

Bilag til f. t. l. vedr. borgerlig straffelov m. v.

Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, which are hereby designated the Depositary Governments.

3. This Convention shall enter into force thirty days following the date of the deposit of instruments of ratification by ten States signatory to this Convention which participated in The Hague Conference.

4. For other States, this Convention shall enter into force on the date of entry into force of this Convention in accordance with paragraph 3 of this Article, or thirty days following the date of deposit of their instruments of ratification or accession, whichever is later.

5. The Depositary Governments shall promptly inform all signatory and acceding States of the date of each signature, the date of deposit of each instrument of ratification or accession, the date of entry into force of this Convention, and other notices.

6. As soon as this Convention comes into force, it shall be registered by the Depositary Governments pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations and pursuant to Article 83 of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, 1944).

Article 14

1. Any Contracting State may denounce this Convention by written notification to the Depositary Governments.

2. Denunciation shall take effect six months following the date on which notification is received by the Depositary Governments.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorised thereto by their Governments, have signed this Convention.

DONE at The Hague, this sixteenth day of December, one thousand nine hundred and seventy, in three originals, each being drawn up in four authentic texts in the English, French, Russian and Spanish languages.

Amerikas forenede Stater, som herved udpeges som depositarregeringerne.

3. Konventionen træder i kraft 30 dage efter at 10 stater, som har undertegnet konventionen og deltageret i Haagerkonferencen, har deponeret deres ratifikationsdokument.

4. For andre stater træder konventionen i kraft fra tidspunktet for dens ikrafttræden i henhold til stk. 3, eller 30 dage efter datoen for deponeringen af statens ratifikations- eller tiltrædelsesdokument, hvis dette tidspunkt ligger efter det førstnævnte.

5. Depositarregeringerne skal straks underrette alle undertegnende og tiltrædende stater om datoen for hver enkelt undertegnelse, for deponeringen af hver enkelt ratifikations- eller tiltrædelsesdokument, for konventionens ikrafttræden og om enhver anden meddelelse.

6. Så snart konventionen træder i kraft, skal den registreres af depositarregeringerne i henhold til artikel 102 i De forenede Nationers pagt og i henhold til artikel 83 i konventionen om international civil luftfart (Chicago 1944).

Artikel 14

1. Enhver kontraherende stat kan opsig denne konvention ved skriftlig meddelelse til depositarregeringerne.

2. Opsigelsen får virkning 6 måneder efter den dato, da depositarregeringerne har modtaget meddelelsen.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede, som har behørig fuldmagt dertil fra deres regeringer, undertegnet denne konvention.

UDFÆRDIGET i Haag den sekstende dag i december, nitten hundrede og halvfjerds, i tre originaler, der hver er udfærdiget i fire autentiske tekster på det engelske, franske, russiske og spanske sprog.